



INFCIRC/578  
29 April 1999  
GENERAL Distr.  
ARABIC  
Original: ENGLISH

## الوكالة الدولية للطاقة الذرية نشرة اعلامية

رسالة مؤرخة ٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٩  
وردت من البعثة الدائمة لجمهورية بيلاروس  
لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية

- ١- تلقى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية رسالة من البعثة الدائمة لجمهورية بيلاروس بشأن مذكرة مؤرخة ٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ صادرة عن وزارة خارجية جمهورية بيلاروس وتتضمن معلومات عن السياسات والممارسات التي تتبعها بيلاروس بشأن الصادرات النووية.
- ٢- وعلى ضوء الرغبة المبداءة في تلك المذكرة، يرد نصها مرفقا طيه.

توفيرا للنفقات، طبع من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ.



## الملحق ١

### نص الرسالة المؤرخة ٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٩ الواردة من البعثة الدائمة لجمهورية بيلاروس

يشرفني أن أرسل لكم طيه المذكرة الصادرة عن وزارة خارجية جمهورية بيلاروس بشأن تقييد بيلاروس بالمبادئ التوجيهية التي وضعتها مجموعة موردي المواد النووية.

وأرجو تعميم نص تلك المذكرة على جميع الدول الأعضاء في الوكالة من أجل اعلامها بها، وذلك ضمن سلسلة الوثائق الاعلامية التي تصدرها الوكالة.

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام،

السفير فاليا تسين  
الممثل الدائم لجمهورية بيلاروس  
لدى المنظمات الدولية القائمة في فيينا

٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٩



## الملحق ٢

### نص المذكرة المؤرخة ٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ الواردة من البعثة الدائمة لجمهورية بيلاروس

الرقم: 1218/18-H

تهدي وزارة خارجية جمهورية بيلاروس تحياتها الى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن تبعث برسالة تتعلق بالسياسات والممارسات النووية التي تتبعها بيلاروس.

تتقيد جمهورية بيلاروس بالسياسات الدولية المتعلقة بعدم الانتشار النووي، وبالاتفاقيات الرئيسية المتعلقة بعدم الانتشار النووي - معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، ومعاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية، واتفاقية الحماية المادية للمواد النووية. ان جمهورية بيلاروس هي احدى الدول الأربع التي تخلف الاتحاد السوفياتي السابق، التي انبثقت عنه، في المعاهدة المعقودة بين الولايات المتحدة الأمريكية واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية بشأن تخفيض الأسلحة الهجومية الاستراتيجية والحد منها، وفي المعاهدة المعقودة بين الولايات المتحدة الأمريكية واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية بشأن ازالة صواريخهما المتوسطة المدى والأقصر مدى، وفي المعاهدة المعقودة بين الولايات المتحدة الأمريكية واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية بشأن الحد من نظم الصواريخ المضادة للقذائف الباليستية.

وفي ١٩٩٥ وقعت بيلاروس اتفاقيات الضمانات مع الوكالة. وفي ١٩٩٦ أنشأت بيلاروس النظام الحكومي لحصر ومراقبة المواد النووية ولتوفير الحماية المادية لتلك المواد. وفي كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ اعتمدت بيلاروس قانون مراقبة الصادرات الذي زاد من إحكام المراقبة التي تفرضها الحكومة على عمليات نقل المواد الاستراتيجية بما فيها المواد النووية.

وعند قيام جمهورية بيلاروس بانشاء نظامها الوطني لمراقبة الصادرات في مستهل عام ١٩٩٠ قررت بيلاروس أن تنظر في أي عملية نقل لمواد نووية ومعدات نووية وتكنولوجيا تتعلق بها، بما في ذلك المعدات والمواد والتكنولوجيا المزدوجة الاستخدام المتعلقة بالمجال النووي، وفقا للأحكام الواردة في الجزء ١ و ٢ من الوثيقة INFCIRC/254، وكذلك المبادئ التوجيهية ذات الصلة ومرفقاتها.

وترجو حكومة بيلاروس من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يتفضل بتعميم نص تلك المذكرة على جميع الدول الأعضاء في الوكالة من أجل اعلامها بها، وذلك على سبيل اظهار الدعم الذي تقدمه جمهورية بيلاروس للأهداف التي تتوخاها الوكالة بشأن عدم الانتشار النووي ولأنشطة ضمانات الوكالة.

وتغتتم وزارة خارجية جمهورية بيلاروس تلك الفرصة لتعرب من جديد عن أسمى آيات تقديرها لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية.

٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩

